



# **Латентна туберкульозна інфекція**

Дізнайтеся про  
тестування та лікування



Мікобактерії туберкульозу (Tuberculosis, TB) можуть викликати небезпечне для життя захворювання. На щастя, багатьох людей з **туберкульозною інфекцією** можна вилікувати ще до того, як вони захворіють.

- **Дізнайтеся про туберкульозну інфекцію.**
- **Пройдіть тестування, якщо ви в групі ризику.**
- **Пройдіть лікування, якщо у вас туберкульозна інфекція.**



## Дізнайтеся більше

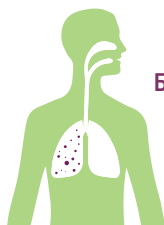
**Туберкульозна інфекція** викликається одним із видів бактерій під назвою *Mycobacterium tuberculosis*. Навіть у людини, яка почувається добре, може бути туберкульозна інфекція.

Медичні працівники називають це **латентною туберкульозною інфекцією**. Латентний означає неактивний.

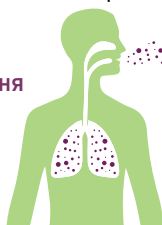
- Інфекція може бути у вашому організмі протягом тривалого часу. Зрештою вона може призвести до серйозної хвороби.
- Якщо ви захворіли внаслідок інфекції, це називається **активною туберкульозною інфекцією**.
- Прийом ліків від туберкульозу може захистити вас від розвитку **активної форми туберкульозу**.
- **Активна форма туберкульозу** – це серйозне захворювання, якщо його не лікувати, то людина може померти.

Ви не можете заразити інших людей **латентною туберкульозною інфекцією**. Але ви можете заразити інших людей, якщо ви захворіли на **активну форму туберкульозу**. Ви можете поширювати **активну форму туберкульозу**, просто кашляючи або розмовляючи.

**Латентний туберкульоз**  
(людина не є хворою)



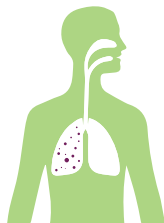
Без лікування



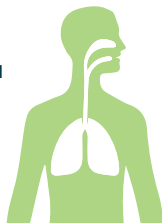
**Активний туберкульоз**  
(людина є хворою і може заразити інших людей)



**Латентний туберкульоз**  
(людина не є хворою)



Лікування



**Людина захищена**

# Дізнайтеся більше

## Як виглядає латентна туберкульозна інфекція?

Латентна туберкульозна інфекція не викликає жодних симптомів, тому зазвичай жодних проявів немає. Єдиний спосіб дізнатися напевно – пройти тест на туберкульоз.

## Як виглядає активна форма туберкульозу?

У людей з активною формою туберкульозу може бути:

- Кашель, який не проходить
- Сильна лихоманка
- Нічна пітливість
- Сильна втома
- Втрата ваги

Як я можу захистити себе та свою родину?  
Проходьте обстеження та лікуйтеся.

## Історія пацієнта з латентною туберкульозною інфекцією

«Кілька років тому я отримав позитивний результат аналізу крові на туберкульоз. Мій лікар сказав мені, що в мене **латентна туберкульозна інфекція**. Я почувався добре, тому не став приймати ліки, які вона мені призначила. Минулого місяця я сильно захворів, у мене була висока температура і кашель. Зараз у мене **активна форма туберкульозу**. Тепер мені доводиться приймати багато ліків. Я міг також заразити інших людей. Цього б не сталося, якби я почав приймати ліки раніше, коли дізнався, що хворий на **туберкульоз**».

## Пройдіть тестування

Як дізнатися, чи є в мене туберкульозна інфекція? Єдиний спосіб дізнатися це – пройти тестування.

Здайте аналіз, якщо ви відповіли ствердно на будь-яке з цих запитань:

- Ви жили коли-небудь або проводили час із людиною, яка мала або могла мати **активну форму туберкульозу**?
- Ви хворі на ВІЛ, діабет, рак або інше захворювання, яке може послабити вашу імунну систему?
- Ви приймаєте ліки, які послаблюють вашу імунну систему?
- Ви народилися, подорожували або мешкали (понад 30 днів поспіль) у регіоні з високим рівнем захворюваності на туберкульоз, наприклад, в Африці, Азії, Мексиці, Центральній або Південній Америці, країнах Карибського басейну або Східної Європи?

**Попросіть свого лікаря зробити аналіз крові на туберкульоз.**



## Історія пацієнта з латентною туберкульозною інфекцією

«Я родом із країни, де багато людей хворіють на туберкульоз. Мій лікар зробив мені аналіз крові. Аналіз виявився позитивним. Хоча я й не почувався погано, я був радий, що дізнався про свій діагноз.

Я лікуюся від **латентної туберкульозної інфекції**, щоб не захворіти на **активну форму туберкульозу**».

## Пройдіть лікування

Я дізнався, що в мене **латентна туберкульозна інфекція**.

**Що тепер робити?**

Поговоріть зі своїм лікарем про те, яке лікування вам слід пройти. Існують різні варіанти лікування. Лікування **латентної туберкульозної інфекції** допомагає захистити вас від **активної форми туберкульозу**, якою ви можете заразити інших людей.

**Лікування захистить вас і ваших близьких.**

## Історія пацієнта з латентною туберкульозною інфекцією

«Я думав, що лікування **латентної туберкульозної інфекції** займе дуже багато часу. Мій лікар розповів мені про новий, коротший метод лікування. Воно зайняло всього три місяці. Мені потрібно було приймати ліки всього раз на тиждень. Тепер, коли я пройшов лікування, я не хвилююся, що в мене розвинеться **активна форма туберкульозу** і я заражу нею свою сім'ю».

# Ресурси

- «NYC Health Map» (Карта закладів охорони здоров'я Нью-Йорка): [nyc.gov/health/map](https://nyc.gov/health/map)
- Chest Centers (Центри здоров'я органів грудної клітини) Департаменту охорони здоров'я NYC надають безкоштовні послуги обстеження та лікування туберкульозу вашою мовою. Вони не збирають інформацію про ваш імміграційний статус.
- Центри з контролю та профілактики захворювань в США (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), Особисті історії про туберкульоз: [cdc.gov/tb/topic/basics/personalstories.htm](https://cdc.gov/tb/topic/basics/personalstories.htm)
- We Are TB – мережа підтримки хворих на туберкульоз: [wearetb.com](https://wearetb.com)

**Щоб захистити себе і своїх близьких,  
пройдіть обстеження та лікування.**

Для отримання додаткової інформації поговоріть зі своїм лікарем або відвідайте вебсайт [nyc.gov/health/tb](https://nyc.gov/health/tb).